MILITARY GOVERNMENT—GERMANY
BRITISH ZONE OF CONTROL

ORDINANCE No. 148

Hansestadt Hamburg—Conversion of Shares in the Hamburgische Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft

WHEREAS it is expedient to empower the Bürgerschaft of Hansestadt Hamburg to promulgate legislation concerning the conversion and expropriation of shares in and the reduction of capital of the Hamburgische Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft,

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:—

ARTICLE I

Special Powers

1. Notwithstanding the provisions of Article I, paragraph 2 (a) of Military Government Ordinance No. 57 as amended by Ordinance No. 81 and item 19 in Schedule A to the said Ordinance No. 57 and notwithstanding the provisions of Article IV, paragraph 9 of Military Government Ordinance No. 41 and item 5 in the schedule to that Ordinance, the Bürgerschaft of Hansestadt Hamburg may, within the scope of the provisions hereinafter contained, promulgate legislation concerning the conversion and expropriation of shares in and the reduction of capital of the Hamburgische Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft.

ARTICLE II

Expropriation and Compensation

2. The Bürgerschaft of Hansestadt Hamburg may in any such legislative measure decree that the ownership in the bearer shares issued by the Hamburgische Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft at RM. 100 each and RM. 1000 each, not being the property of the Hansestadt, together with the dividend claims accrued since 1st July, 1947, shall be transferred to Hansestadt Hamburg free from incumbrances.

3. The owners of the shares specified in paragraph 2 shall receive as compensation from Hansestadt Hamburg fractional debentures (Teilschuldverschreibungen) of equal nominal value in the Hamburgische Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft (for every share of RM. 100—one fractional debenture of RM. 100; for every share of RM. 1000—10 fractional debentures of RM. 100). Hansestadt Hamburg shall guarantee the payment of interest on and the redemption of such fractional debentures at the appropriate dates.

ARTICLE III

Reduction of Capital

4. Hansestadt Hamburg shall transfer to Hamburgische Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft for the purpose of reducing the capital thereof all shares received in accordance with the provisions of Article II, paragraph 3 of this Ordinance.

ARTICLE IV

Further Powers

5. In carrying out the foregoing provisions the Bürgerschaft of Hansestadt Hamburg may promulgate whatever laws may be necessary for accomplishing the purposes of this Ordinance. The Bürgerschaft is further empowered to order the invalidation and cancellation of shares notwithstanding any provisions of German law to the contrary. The Bürgerschaft may also empower the Senate of Hansestadt Hamburg to promulgate the requisite legal and administrative provisions (Rechts- und Verwaltungsvorschriften) for carrying out or amplifying the intended measures.

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
BRITISCHES KONTROLLGEBIET

VERORDNUNG Nr. 148

Umwandlung der Aktien der Hamburgischen Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft durch die Hansestadt Hamburg

Um die Bürgerschaft der Hansestadt Hamburg zu ermächtigen, die Umwandlung und Übereignung der Aktien der Hamburgischen Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft sowie die Herabsetzung ihres Grundkapitals gesetzlich zu regeln,

WIRD HIERMIT FOLGENDES VERORDNET:

ARTIKEL I

Sonderbefugnisse

1. Ungeachtet der Bestimmungen des Artikels I, § 2a sowie der Ziffer 19 des Anhanges A der Militärregierungsverordnung Nr. 57 in der Fassung der Verordnung Nr. 81, und des Artikels IV, § 9 sowie der Ziffer 5 des Anhanges der Militärregierungsverordnung Nr. 41 kann die Bürgerschaft der Hansestadt Hamburg im Rahmen der nachstehenden Bestimmungen die Umwandlung und Übereignung der Aktien der Hamburgischen Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft sowie die Herabsetzung ihres Grundkapitals gesetzlich regeln.

ARTIKEL II

Übereignung und Entschädigung

2. Die Bürgerschaft der Hansestadt Hamburg kann dabei bestimmen, daß das Eigentum an den von der Hamburgischen Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft ausgegebenen, nicht bereits der Hansestadt gehörenden Inhaberaktien im Nominalbetrage von je 100 Reichsmark oder 1000 Reichsmark zusammen mit den darauf seit dem 1. Juli 1947 aufgelaufenen Dividendenansprüchen lastenfrei auf die Hansestadt Hamburg übergeht.

3. Die Eigentümer der in § 2 bezeichneten Aktien erhalten von der Hansestadt Hamburg Teilschuldverschreibungen der Hamburgischen Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft im gleichen Nominalbetrage (für jede Aktie über 100 Reichsmark eine Teilschuldverschreibung über 100 Reichsmark; für jede Aktie über 1000 Reichsmark zehn Teilschuldverschreibungen über 100 Reichsmark). Die Hansestadt Hamburg gewährleistet die fristgemäße Zahlung der Zinsen und die Einlösung der Teilschuldverschreibungen bei Fälligkeit.

ARTIKEL III

Herabsetzung des Grundkapitals

4. Zwecks Herabsetzung des Grundkapitals der Hamburgischen Electricitäts-Werke Aktien-Gesellschaft überträgt ihr die Hansestadt Hamburg alle Aktien, die sie auf Grund des Artikels II, § 3 dieser Verordnung erwirbt.

ARTIKEL IV

Weitere Befugnisse

5. In Durchführung der vorstehenden Bestimmungen kann die Bürgerschaft der Hansestadt Hamburg alle zur Erreichung des Zweckes dieser Verordnung erforderlichen Gesetze erlassen. Darüber hinaus ist die Bürgerschaft ermächtigt, ungeachtet etwaiger entgegenstehender Bestimmungen des deutschen Rechts, Aktien für ungültig und kraftlos zu erklären. Auch kann die Bürgerschaft den Senat der Hansestadt Hamburg ermächtigen, die zur Durchführung und Ergänzung der beabsichtigten Maßnahmen erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften zu erlassen.

ARTICLE V

Notices and Publication

6. The provisions of Control Council Law No. 38 shall apply to notices and publications required by law. Moreover, in order that the rights of shareholders may be protected it shall be incumbent on the Bürgerschaft of Hansestadt Hamburg to give notice of the promulgation of any legislative measures by advertisement in at least two leading daily newspapers circulating in each Zone of Control calling upon the shareholders to protect their rights.

ARTICLE VI

Effective Date

7. This Ordinance shall take effect on the 11th May, 1948.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

ARTIKEL V

Bekanntmachungen und Veröffentlichungen

6. Die Bestimmungen des Kontrollratsgesetzes Nr. 38 finden auf alle gesetzlich erforderlichen Bekanntmachungen und Veröffentlichungen Anwendung. Im übrigen liegt es der Bürgerschaft der Hansestadt ob, zwecks Wahrung der Rechte der Aktionäre den Erlaß aller gesetzgeberischen Maßnahmen durch eine Anzeige in wenigstens je zwei führenden Tageszeitungen der einzelnen Kontrollgebiete bekanntzugeben, mit der Aufforderung an die Aktionäre, ihre Rechte zu wahren.

ARTIKEL VI

Inkrafttreten

7. Diese Verordnung tritt am 11. Mai 1948 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG

PSS(HQ)8342B/7300/5-48